



Pour publication immédiate : 12/04/2018

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE TOUT PREMIER SOMMET DES  
RAISINS DE CONCORD POUR PROMOUVOIR UNE CROISSANCE  
CONTINUE DU SECTEUR AGRICOLE DE NEW YORK**

*Les initiatives pour revitaliser le secteur des raisins de Concord incluent la recherche agricole, le développement de nouveaux produits et l'amélioration des vignobles dans l'Ouest de l'État de New York. Regardez la vidéo sur le Sommet [Ici](#).*

En ce jour, le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé le tout premier Sommet des raisins de Concord (Concord Grape Summit) de l'État de New York pour revitaliser et développer le secteur des raisins de Concord de l'État. Les fermiers, les chercheurs et les chefs de file de l'industrie se sont réunis avec les représentants de l'État pour discuter des défis liés à la croissance de ce secteur et explorer de nouvelles opportunités pour les cultivateurs de raisins de Concord dans l'État de New York. Durant le Sommet, plusieurs initiatives ont été annoncées pour aider à renforcer ce secteur, notamment l'expansion de la recherche, l'investissement dans le développement de nouveaux produits et de nouveaux marchés et l'expansion des programmes de marketing et de promotion pour encourager une meilleure croissance de ce secteur.

« Le secteur des raisins de Concord de l'Ouest de l'État de New York illustre le tout meilleur de l'agriculture diversifiée de cet État », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Grâce à l'expansion des opportunités de recherche et de marketing pour les cultivateurs et les transformateurs de raisins de Concord, nous pouvons stimuler la communauté agricole, développer les affaires et créer de nouveaux emplois dans cette région et dans tout l'État de New York. »

La Lieutenant-gouverneure Kathy Hochul a ouvert le Sommet aujourd'hui dans le Centre de découverte des raisins (Grape Discovery Center) dans le Comté de Chautauqua, le centre de la culture des raisins de Concord dans l'Est des États-Unis.

« Ayant visité le Comté Chautauqua voisin toute ma vie, je sais qu'il existe une fierté locale notoire dans le fait que c'est la région de culture des raisins de Concord contiguë la plus importante dans le monde entier », **a déclaré la Lieutenant-gouverneure Kathy Hochul.** « Les raisins de Concord cultivés sur les rives du Lac Érié représentent une part importante du paysage agricole diversifié de l'État de New York. »

York. Avec le Gouverneur, je m'engage à faire tout notre possible pour soutenir le secteur des raisins et les produits agricoles de l'État. Aujourd'hui, nous avons entendu des intervenants, dont des fermiers, des chercheurs et des chefs de file de l'industrie et nous pouvons maintenant faire progresser des solutions pour relever les défis auxquels est confrontée la Ceinture des raisins (Grape Belt) dans l'Ouest de l'État de New York. »

New York est le deuxième producteur le plus important du pays de raisins de Concord et la Ceinture des raisins de Concord du Lac Érié est la région de culture des raisins de Concord la plus ancienne et la plus grande dans le monde entier. Environ 30 000 acres de vignobles se situent le long de cette Ceinture avec la majorité, soit plus de 18 000 acres, cultivée dans l'État de New York. La variété de Concord est utilisée dans la production de nombreux produits à valeur ajoutée, dont le jus de raisin, les gelées, les confitures, les marmelades et le vin.

Le secteur des raisins de Concord de New York a une incidence considérable sur l'économie de l'État et au-delà. Une étude menée par l'Association du patrimoine de la Ceinture des raisins de Concord du Lac Érié (Lake Erie Concord Grape Belt Heritage Association), avec l'aide de Cornell University et Pennsylvania State University, a estimé que chaque année, les cultivateurs dans la Ceinture des raisins de Concord produisent 150 000 tonnes ou plus de raisins de Concord sur 30 000 acres de vignobles. Des dizaines de produits à valeur ajoutée sont transformés à l'échelle locale, vendus dans l'ensemble des États-Unis et exportés dans le monde entier. Dans l'ensemble, les activités de production relatives au raisin telles que la culture, la transformation et la production vinicole supportent près de 2 000 emplois et contribuent des retombées économiques totales de 340 millions de dollars.

Ces dernières années, les cultivateurs de raisins de Concord de New York ont rencontré des difficultés causées par une combinaison de changement des préférences des consommateurs pour les produits de jus et une offre excédentaire du produit qui a réduit les prix des raisins. Les producteurs de jus, gelées et confitures ont également été affectés, et par conséquent, un grand nombre a dû fermer ou réduire la production.

Le Sommet des raisins de Concord, annoncé pour la première fois dans le discours sur l'état de l'État du Gouverneur pour 2018-2019, a rassemblé les chefs de file de l'agriculture, de la recherche et des entreprises afin de discuter de nouveaux développements et de nouvelles stratégies pour relancer le secteur des raisins de Concord de New York et stimuler l'économie agricole de l'État. En se basant sur les propositions de ces parties prenantes essentielles, plusieurs mesures innovantes ont été annoncées pour améliorer les opportunités des fermes et des entreprises dans ce secteur agricole.

### **Faire progresser la recherche**

- Soutenir la recherche sur la dénaturation du jus de raisin de Concord pour créer un jus de mixage neutre pour le vin grâce à un partenariat public-privé entre Cornell University et Welch's.

- Soutenir, en partenariat avec Cornell University, un programme de certification du vin pour assurer des plants exempts de toute maladie.
- Verser 300 000 dollars à Cornell University pour la recherche en science agro-alimentaire et le développement de nouveaux produits à l'aide des raisins de Concord.
- Le programme de sélection de Cornell University lancera NY 98, un raisin de table sucré sans pépins de la couleur des raisins de Concord.

### **Développer de nouveaux produits et marchés**

L'État investira dans plusieurs stratégies de marketing pour supporter le développement de nouveaux produits fabriqués avec des raisins de Concord et présenter de nouveaux marchés aux cultivateurs de raisins de Concord, dont :

- Organiser la « Compétition de raisins de l'État de New York » (Grape State of NY Competition) pour mettre les fabricants de produits alimentaires et de boissons de New York au défi de développer de nouvelles gammes de produits à l'aide des raisins et jus de raisin de Concord.
- Le lancement d'un programme de subventions pour le développement de marchés de 100 000 dollars afin de soutenir de nouvelles possibilités de marketing des raisins de Concord.
- Accroître la représentation du secteur des raisins dans les salons professionnels nationaux et internationaux, dont des événements à Chicago, à Orlando et dans la Ville de New York.
- Tenir deux ateliers sur les possibilités d'exportation et l'aide au marketing.
- Se concentrer sur l'achat institutionnel de jus de raisin.

### **Programme d'amélioration des vignobles**

New York investira plus de 1,2 million de dollars pour aider les cultivateurs de raisins de Concord à rénover leurs vignobles, planter de nouveaux vins ou diversifier les opérations des vignobles.

### **Accroître les programmes de marketing et promotions des raisins**

- Lancer une nouvelle compétition Brandy (Brandy Competition) à la Coupe du Gouverneur (Governor's Cup), pour mettre les fabricants de vin au défi de développer une nouvelle boisson artisanale unique de New York mettant en vedette les raisins de Concord.
- Mettre en vedette les produits de raisin de Concord dans les centres d'accueil Taste NY.
- Organiser « It's a Grape Day » à la Grande Foire de l'État de New York, qui mettra en vedette divers vendeurs de raisins dans le Marché Taste NY de la Foire.
- Étendre le programme NYS Grown & Certified afin d'inclure les jus de raisin et les vins.

**Le Commissaire à l'agriculture de l'État (State Agriculture), Richard A. Ball, a déclaré :** « Les cultivateurs de raisins de Concord de New York montrent la voie à

notre pays en termes de production de cette culture spécialisée qui soutient notre communauté agricole et les entreprises liées aux raisins de tout l'État de New York. Tout va toujours mieux lorsque nous collaborons. Je suis donc ravi que nous avons tous les partenaires adéquats à la table du sommet d'aujourd'hui pour parler de comment nous pouvons aider nos cultivateurs de raisins à inverser la tendance récente et collaborer pour relancer ce secteur important ».

**Le Directeur exécutif de la Fondation pour le vin et les raisins de New York (New York Wine & Grape Foundation), Sam Filler, a déclaré :** « Le secteur des raisins de Concord de New York représente une part considérable de l'économie agricole de l'État et la Fondation pour le vin et les raisins de New York se dévoue à assurer que les raisins de Concord continuent à être un produit agricole viable cultivé par les fermiers de New York. En investissant dans la recherche et les ressources dont nos producteurs de raisins et les entreprises liées au raisin ont besoin, New York sera en mesure d'assurer son rang de deuxième producteur le plus important du pays de raisins de Concord, promouvoir nos cultivateurs de haute qualité et créer de nouveaux produits innovateurs qui attireront l'attention des consommateurs ».

**La Présidente du Comité de l'agriculture du Sénat (Senate Agriculture Committee), la Sénatrice Patty Ritchie, a déclaré :** « L'État de New York est connu comme la Capitale des raisins de Concord du monde, et à ce titre, les raisins de Concord représentent une part importante de notre économie agricole. Cependant, les tendances des consommateurs et du secteur créent de nouveaux défis pour les cultivateurs et les producteurs. Conjointement au financement du budget de recherche de Cornell, ce sommet aidera à renforcer ce volet clé de notre secteur agricole, trouver de nouvelles opportunités de croissance et de succès et aider les fermiers dans l'ensemble de l'État ».

**La Sénatrice Catharine Young a déclaré :** « Située dans mon district du Sénat, la Ceinture des raisins de Concord du Lac Érié représente une part essentielle de l'économie agricole de notre région et fournit un moyen de subsistance à des centaines de familles de fermiers travailleurs. C'est pour cette raison que j'ai œuvré pour assurer ce financement dans le budget de l'État qui fera progresser le développement de nouveaux produits à base de raisins par les chercheurs agricoles de Cornell. Le sommet de valeur d'aujourd'hui a fourni une précieuse opportunité de discuter de ces possibilités tout en engageant un large éventail de partenaires dans le dialogue sur comment bâtir un avenir plus fort pour ce secteur ».

**Le Membre de l'Assemblée Bill Magee, Président du Comité de l'agriculture de l'Assemblée (Assembly Agriculture Committee), a déclaré :** « Le Sommet des raisins de Concord a rassemblé les cultivateurs, les représentants élus et les chefs de file de l'industrie afin de discuter des défis uniques auxquels font face les cultivateurs de raisins de Concord alors que les goûts des consommateurs changent et le secteur évolue. Ensemble, nous trouvons des solutions pour ce secteur, en aidant à étendre les possibilités de marketing et mener d'autres recherches sur cette culture. Je m'engage à aider les fermiers de tout l'État à réussir afin qu'ils puissent continuer à cultiver leurs terres et créer de bons emplois ».

**Andy Goodell, Membre de l'Assemblée, a déclaré :** « Avec une production de plus de 1 500 fermes et plus de 236 000 acres, l'agriculture est extrêmement importante pour le Comté de Chautauqua. Notre production de raisins de Concord implique plus de 20 millions de dollars de ventes annuelles et occupe le premier rang de l'État de New York et le treizième du pays. Nous apprécions vraiment la Lieutenant-gouverneure Hochul et le Commissaire Ball pour leur soutien envers cet important facteur économique pour notre Comté et leur leadership en participant et organisant le Sommet des raisins de Concord ».

**Le Directeur du Comté de Chautauqua, George Borrello, a déclaré :** « L'agriculture et le secteur des raisins de Concord représentent une part très vaste et importante de l'économie du Comté de Chautauqua. Nous sommes fiers des nombreuses générations de cultivateurs de raisins, dont ma propre famille, qui ont fourni des raisins de Concord pour des produits vendus dans le monde entier ».

**Kathryn J. Boor, Doyenne Ronald P. Lynch de la Faculté de l'Agriculture et des Sciences de la vie (College of Agriculture and Life Sciences, CALS) de l'Université Cornell, a déclaré :** « CALS de Cornell University et notre système Cooperative Extension sont des partenaires de longue date des cultivateurs de raisins de Concord en vue d'améliorer les rendements, d'appliquer de nouvelles techniques de récolte et d'être les pionniers des applications de technologies agricoles haute précision telle que l'utilisation de la robotique et des drones. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour sa vision consistant à organiser le Sommet pour aider notre communauté de cultivateurs de raisins dans l'Ouest de l'État de New York. Comme nous l'avons observé durant toute notre longue histoire en tant qu'institution de financement des terres de l'État de New York, les améliorations de l'efficacité de l'agriculture doivent être accompagnées d'une pensée innovante sur les nouveaux produits et les nouveaux marchés. Je suis tellement ravie que grâce au leadership de la Sénatrice Catharine Young et du Membre de l'Assemblée Andy Goodell, le Budget de l'État adopté récemment a inclus le financement pour aider les fabricants de produits de jus de raisin de Concord (de Welch's aux établissements vinicoles locaux) à découvrir de nouvelles utilisations d'un produit local si délicieux et sain. »

**Patricia Hathaway, Présidente de l'Association du patrimoine de la Ceinture des raisins de Concord, a déclaré :** « L'Association du patrimoine de la Ceinture des raisins de Concord est fière et honorée d'organiser le tout premier Sommet des raisins de Concord pour l'État de New York. Le Centre de découverte des raisins a été créé comme un lieu où les gens viennent déguster la merveilleuse saveur des produits de raisins de Concord, apprendre l'histoire et les bienfaits des raisins de Concord, explorer et comprendre l'histoire pour laquelle cette variété de raisins pousse si bien ici et acheter tous les excellents produits fabriqués avec cette incroyable culture ».

**Brent Roggie, Directeur général, Directeur des opérations et Trésorier de Welch's, a déclaré :** « Le secteur des raisins de Concord traverse une période difficile. Quatre récoltes supérieures à la moyenne au cours des cinq dernières années et une chute de la demande de jus à 100 % ont entraîné une baisse des prix pour les cultivateurs. De nombreux cultivateurs sont fermiers depuis de multiples générations et désirent un secteur sain pour s'assurer qu'ils ne sont pas la dernière génération. Les raisins de Concord possèdent de nombreuses qualités nutritives, et lorsqu'ils sont

inclus dans un régime alimentaire sain, les jus 100 % à base de raisins de Concord aident à atteindre les buts de consommation quotidienne de fruits. Notre but est que les raisins de Concord fassent partie du régime alimentaire de chacun. Notre secteur a hâte de discuter des défis et des possibilités lors du Sommet des raisins de Concord ».

**Le Président du Bureau agricole de New York (New York Farm Bureau), David Fisher, a déclaré :** « New York possède une longue tradition de culture de raisins de Concord. Afin de demeurer un produit dynamique dans l'État, nous devons nous concentrer sur la promotion, la recherche et les nouvelles possibilités de produits et de transformation. Le sommet d'aujourd'hui a été une excellente occasion de regarder vers l'avenir et de déterminer comment l'État, les entreprises et les communautés agricoles peuvent unir leurs efforts pour répondre aux besoins de ce secteur. Nous remercions le Gouverneur Cuomo et le Commissaire Ball pour accorder la priorité à nos cultivateurs de raisins ».

**Mark Bordeau, Directeur principal des services alimentaires, Association de la nutrition dans les écoles (School Nutrition Association), a déclaré :** « Les programmes de nutrition dans les écoles de l'État de New York sont enthousiasmés de faire partie du Sommet de l'État. Nous sommes très intéressés par un produit nutritionnel tel que le jus de raisin récolté dans l'État de New York offert à nos élèves. Ce serait un atout pour notre communauté agricole et cela nous aiderait aussi dans nos efforts pour être un programme de nutrition saine et de prévention ».

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[SE DÉSINSCRIRE](#)